



PICAFORT

# PICAFORT

REVISTA  
MENSUAL

Nº 134  
Gener 1.994  
150 pts.



**ARGUMENTS A  
FAVOR DE LA  
NOVA ESGLÉSIA**

**REUNIÓ A CA'N  
PICAFORT CONTRA  
SA DROGA**

**Rotaris i Autoritats  
Autonòmiques, recaptaren  
dobers pel "Projecte Home"**

**UN ANY MÉS, ELS  
REIS MÀGICS D'ORIENT  
DUGUEREN IL·LUSIÓ  
ALS NOSTRES NINS**





PICA'N  
FORT

Revista mensual  
Gener 1.994  
Número 134

**Director:**

Nicolau Pons Llinàs

**Secretari:**

Mateu Ferrer Servera

**Col·laboren:**

Associació Son Bauló: Miquel Capó

Pep Escalas Muntaner

Associació de veïns i residents de

Ca'n Picafort

Associació de Restauració

Club Nàutic

Port Esportiu

Col·legi Vora Mar i APA

Parròquia

**Disseny i fotocomposició**

Guillem Alzamora

**Graficmanía**  
Diseño Gráfico

**Adreça**

C/. Dels Anglesos, 3  
Apartat de Correus nº 14  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 01 15

**Imprimeix:**

Tel. 52 32 44 - Sta. Margalida



Associats a la Premsa Forana  
Dipòsit Legal: PM-494-1982

LA REDACCIÓ D'AQUESTA REVISTA  
VOL MANIFESTAR QUE SOLS  
EXPRESSEN LA SEVA OPINIÓ  
L'EDITORIAL I ELS ARTICLES  
SIGNATS PER LA REDACCIÓ. ELS  
ALTRES SÓN RESPONSABILITAT DELS  
AUTORS QUE EXERCITEN EL DRET  
DE LA LLIBERTAT D'EXPRESSIÓ  
MITJANÇANT LA REVISTA.



# Editorial

*Hem entrat dins l'any nou 94, i això ens fa creure que ja tenim prop una altra cosa, i lluny els mesos curts, tancats i trists de l'acabatall del 93, any que despedirem alegrement esperant que no anem a sofrir en aquest any nou les estretors, penalitats i temors que ens regalà el 93.*

*Cert que Can Picafort el mes de Gener encara és una estampa tapada, grisa del nostra "esser" picaforter. Uns turistes escualids, vells, es passegen sense il·lusió com a fantasmes pels nostres desolats carrers. La nostra platja està plena de la negra alga. La mar ha perdut tots els seus colors. El nostre horitzó està quasi sempre ennuvolat, malgrat no faltin els dies en què el sol faci lo possible per a ser amb noltros bondadós, animat i primaveral.*

*Per altra part, noltros hem tingut les Festes de Nadal un poc "musties" i hem viscut les festes dels Reis, que sempre*

*son la il·lusió dels nins. Sant Antoni ens durà foc i noltros a l'entretant quedam sumits encara moltes setmanes dins el fum de la crisi econòmica que sofreix el nostre país i dins una gens agradable nuvolada que ens aboca aigua de inseguretat i ens tapa tot plaer del viure. Hi ha "picaforters" que renegaren de la il·lusió i projectes que havien posat per Can Picafort i se'n tornaren allà d'on vengueren.*

*Noltros quedam aquí, encara esperançats, encara alegres, perquè creim que aquest 94 ens pot fer recobrar una imprevisible matinada on hi càpiga un sol esplendorós i un tranquil·litzant viure. Felix 94!*

## CA'S PADRI

GRILL  
RESTAURANTE



Especialidad en Carnes  
y Pescados Parrilla  
Spezialitäten VOM-GRILL  
GRILL Specialities

C/. Marina, 20-21  
Tels. 85.01.77 - 85.16.72  
CA'N PICAFORT

# LA REFLEXION

Nos encontramos en un tiempo muerto, como se diría en términos deportivos. Han pasado días de fiesta, días pasivos, en que uno quiere escaparse del cotidiano quehacer de la mayoría de los días del año, en estas fechas de ilusión de poder conseguir los favores de la diosa fortuna, para que arregle nuestra siempre maltrecha economía, que al final, si ésta no quiere saber de nosotros, nos quedamos con el consuelo de no ser los únicos y de que todavía quedan muchos millones de personas, con más y peores dificultades. Es un sentimiento un tanto egoísta, pero, ya se sabe, el egoísmo es el sentimiento de la supervivencia, aunque hay que decir que después de todo, no lo somos tanto, egoístas quiero decir.

Sería interesante que durante este tiempo de fiestas, en que damos rienda suelta al ocio, tuviéramos la sufi-

ciente capacidad de reacción necesaria para reflexionar sobre el pasado, el presente y el futuro, concerniente a todo lo que acontece a nuestro alrededor, ya sea en temas de trabajo, en lo social, en lo cultural, en lo económico y en lo político. Deberíamos como ciudadanos, plantearnos cada uno de nosotros, si cumplimos con nuestras obligaciones como tales, o por el contrario, pasamos de ellas y dejamos que sean sólo unos pocos los que piensen y decidan por nosotros, sin ningún control por nuestra parte. Si así lo hiciéramos nuestro futuro sería siempre incierto y nuestra actitud más que reprochable. Si por el contrario, incidimos de alguna manera en el día a día, cumpliendo con nuestro derecho fundamental a participar en todos y cada uno de los temas antes mencionados, entonces seremos mejores ciudadanos, mejorando también a quie-

nes nos dirigen, exigiéndoles que cumplan también con sus respectivos compromisos. Ese es, sin duda, el mejor camino a seguir.

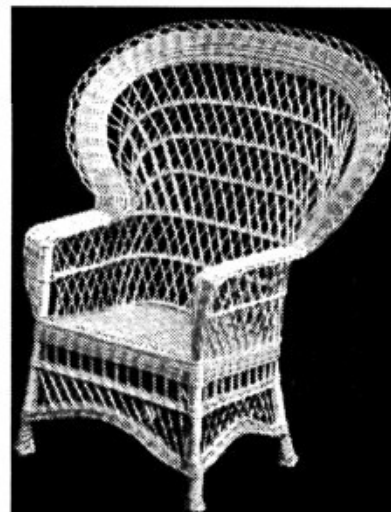
*José Escalas Muntaner.  
Ca'n Picafort, Enero-94*

## MIMBRERIA CA'N PICAFORT DISBALMU, C.B.

**DISTRIBUCION BALEAR DEL MUEBLE**

- FABRICACION  
Y DISTRIBUCION DE  
MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE  
MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.

Ctra. Alcudia-Artá, 52  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel: 85 13 56 - Fax: 85 15 99  
Tel. Móvil: 908 63 68 27



**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

EN VOZ ESCRITA...

## INDIVIDUOS

Tras unos meses de rodaje en esta revista y con algunos escritos a cuestas -resultaría pretencioso calificarlos de "artículos"- he acabado por convencerme de que al selecto lector de Ca'n Picafort le tiran más los pensamientos profundos y las disertaciones filosóficas propias de aquel **paseo de una tarde de verano** que los mundanos asuntillos del puerto deportivo, del solar de la nueva iglesia o los habituales rifirrafes políticos a los que nos ha acostumbrado la vida de Ca'n Picafort. Decididamente son más interesantes los axiomas ontológicos del tipo "**qué buena etán la muhere**", que decía el albañil extremeño.

Tras ser alabado -y criticado, también- por propios y extraños a cuento de aquella crónica **motociclera**, he determinado dedicarme a disertar en voz escrita sobre este tipo de asuntos mundanos e intrascendentes, como las gringas que han de volver o el frío que gasta este invierno. Qué queréis, tampoco hay muchas cosas que decir sobre Ca'n Picafort. Una villa como esta no puede generar en un mes un volumen de noticias demasiado sustancioso, así que de vez en cuando hay que echar mano a la retórica (lo cual no es tan fácil como parece) y acordarse de **hechos** (como el mentado paseo), **dichos** (como el tema de las subvenciones, que traté hace dos números), **tipos y tipas** (a los que, muy superficialmente, dedicaré hoy unas líneas).

Ca'n Picafort -supongo que como todas las "ciudades" parecidas a Ca'n Picafort- es una villa plagada de interesantes individuos. Pero cuidado! que nadie me malinterprete, que eso de "individuo" tiene una acepción muy amplia en el diccionario, y no siempre en términos positivos. Digo individuo en el sentido de personaje, de persona, sin ningún ánimo despectivo o ridiculizador, antes al contra-

Me acuerdo ahora, por ejemplo, del inefable **Jimmy** -saludos **Jimmy**-, que tanto en verano como en invierno encandila a las jóvenes con **sus rítmicas evoluciones sobre la pista del SKAU**, gastando siempre un jersey de cuello alto, emulando a **John Travolta** (es decir, intentándolo emular) aunque con un acusado aire de **Bruce Lee** en sus maneras y de **James Couburn** en sus facciones. En suma, que recuerda él sólo a tres o cuatro famosos, conjugando lo mejor de cada uno en su inimitable persona. Pero **Jimmy** no es el único que recuerda a alguien: de mí, sin ir más lejos, cuentan que me parezco al muy negro de **Prince**, algún amigo mío tiene más cara de moro que un moro mismo y a veces patrulla nuestras calles un doble de aquel mítico **ayudante del "sheriff Lobo"**. Ah! y también tenemos un tipo clavado a **Anthony Queen** -menuda suerte-. Por famosos no estamos.

Hay muchos pájaros nocturnos (y diurnos) en esta villa de Dios. Tenemos invertidos, por ejemplo (con todos los respetos para mis amigos invertidos, que no colegas), tenemos chiflados que se meten en el mar **con una tabla de "suro"** cuando sopla rabioso el mistral o cualquier otro viento (yo entro en este gremio pero sólo cuando corre algo de brisa), también algún **ángel del infierno**, **consellers** -o exconsellers-, **jugadores de póker**, **jugadores de fútbol**, **monjas en bmw**, **cineastas**, **pájaras de mal agüero** y **pájaras en general**. Me tienta hablar de estas últimas -pues tenemos en cantidad y en calidad-, pero la verdad es que no sabría qué decir: Tras varios años de **intensa, interesante e interesada** observación del mal llamado sexo débil, la única conclusión que he sacado es que las entiendo aún menos que antes de empezar a observarlas. Además, se ha dicho con mucha razón

de ellas que sólo traen problemas. Pero esto **ya se deduce de las películas del Oeste**, en las que a menudo hay que protegerlas y a veces se empeñan en disparar a los indios y se nota que no saben y acaban enredándolo todo.

Sin embargo, ese otro individuo que me dejaba en el tintero, **el pica-dor de discoteca**, parece hacer caso omiso a las películas del Oeste y se lía siempre que puede con alguna gringa. Peor lo hacen otros, que se lían de por vida. Allá ellos.

Bueno, el invierno que empezó el pasado año continua en este 94 siendo frío, crudo y duro (como todos los inviernos), así que me voy a reponer las reservas de leña, que la chimenea está en plan voraz y yo ya he cumplido con esto de llenar la columna. Hasta febrero, si la providencia quiere.



A.C.



# LA LUCHA CONTRA LA DROGA REUNIÓ EN CA'N PICAFORT A LOS ROTARIOS Y AUTORIDADES AUTONÓMICAS.

El pasado 18 de Diciembre, sábado, y poco antes de que tocara el campanazo de las fiestas navideñas se reunieron en Ca'n Picafort, y concretamente en el Hotel Gran Vista, los rotarios de Mallorca, unos 250. Estaban invitados a una gran cena (grande al menos de precio) que pretendía recoger fondos para ayudar al "Proyecto Hombre" que funciona en Mallorca, como remedio a salir de la droga. A la cena fueron invitados autoridades autonómicas y otras; que no faltaron a la cita en compañía de sus honorables esposas. Fue tal vez el detalle más interesante de la cena -al menos para nosotros-, ya que nunca habíamos visto juntas, aquí entre nosotros tan numerosas y distinguidas autoridades. Aunque faltaban las Autoridades locales, el alcalde de Muro, Sr. Miguel Ramis y anfitrión de la cena, supo darle el aire picafter, que faltaba juntamente también con unas pocas familias rotarias (flías. Aguiló, Sanz, etc.) radicadas en Ca'n Picafort. Como gran organizador de la cena, estaba también el picafter Sr. Epifanio Ibáñez, unido muchos años a la revista CA'N PICAFORT y artífice de no pocos quehaceres de envergadura, llevados con maestría antaño en esta pequeña patria nuestra.

Pero la cena bien merece que enumeremos las autoridades que desde Palma se dignaron venir a nuestros lares. En primer lugar estaba el Presidente Cañellas a quien, a través del año y por distintas circunstancias no le pesa trasladarse a estos mares que forman nuestra gran Bahía, y que se hallan en las costas antípodas de su Bahía de Palma. El Presidente del Parlament D. Cristobal Soler, con domicilio veraniego en Ca'n Picafort fue el que naturalmente se encontraba más en su salsa y en su tierra. El Obispo de Mallorca era también uno de los que presidieron esa cena por la sencilla razón de que el "Proyecto Hombre" es una de las obras sociales que, con más dedicación, lleva a cabo la Diócesis, habiendo puesto al frente de ella un sacerdote de la valía como es Bartolomé Catalá. El Presidente del Consell Insular de Mallorca D. Juan Verger a quien también vemos no pocas veces por estos pagos, situados tan lejos de Palma, tampoco faltó ni podía faltar a la cita. A ellos uniremos varios de los recién nombrados Consellers de la C.A. como Dñ. Catalina Cirer, de Gobernación, D. Bartolomé Cabrer de Sanidad, (el ex de Sanidad Sr. Oliver) y D. Jaime Matas de Hacienda y el veterano

de Cultura D. Bartolomé Rotger. Venidos de Palma, trajeron también a su Alcalde, Sr. Fageda, y al Vicerector de la Universidad Balear D. Miguel Roca. También otros notables participaron en ese ágape, que con las prisas, ahora no tenemos en nuestra improvisada lista de participantes. Basta reseñar, como ya hemos dicho, que figuraban en la mesa las damas de todos nuestros ilustres co-

bre" lo que cuesta la cena (en este caso las 15.000 ptas. por persona) se hace una gran rifa también a ese fin, con lo que se puede hacer al "Proyecto Hombre" una entrega de unos diez millones de ptas. por cena, cosa que no está nada mal, en los tiempos que corren.

Según nos dice Tomeu Catalá, el "Proyecto Hombre" está dividido en estas secciones: acogida, comu-

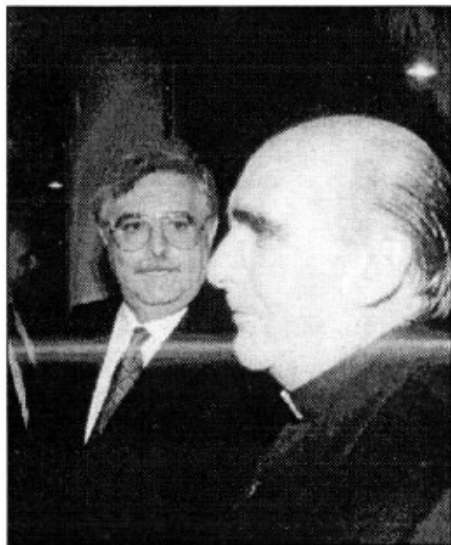


*D. Epifanio Ibáñez, Organizador de la fiesta en charla con D. Gabriel Cañellas.*

mentales mencionados, como también los no mencionados.

Hemos apuntado que la finalidad de esa cena organizada por los rotarios de Mallorca esta vez en Ca'n Picafort, fue apoyar económicamente el "Proyecto Hombre", cosa que ya han hecho anteriormente siete veces con cenas similares a ésta en las que, además de entregar al "Proyecto Hom-

nidad terapéutica y reinserción. Es una obra que nace desde la Iglesia y que tiene como Presidente al Sr. Obispo siendo el Vicepresidente el Conseller de Sanidad de la C.A. por el soporte que ésta le da. No quiere ser esta obra ni eclesial ni política. En Mallorca se fundó hace seis años y medio, y existen unos 20 centros de "Proyecto Hombre" en España.



El Sr. Obispo de Mallorca, D. Teodoro Úbeda. Al fondo D. Miguel Ramis

El "Proyecto Hombre" no tiene locales propios. En Mallorca uno es del Govern Balear, y los otros tres pertenecen a distintas comunidades religiosas. En un 50% apoya económicamente el "Proyecto" la Consellería de Sanidad y el restante queda sufragada por aportaciones como ésta, que hicieron en esta ocasión los rotarios de Mallorca.

Por su parte, D. Gabriel Cañellas manifestó a esta Revista que se mostraba muy interesado en el "Proyecto Hombre" y concretamente en esa reunión, pues el Govern Balear concede una atención primordial al que ha caído en la droga y quiera rehabilitarse e in-

sertarse en la sociedad.

El Govern -añadió- da plena confianza al "Proyecto Hombre", pues es una obra que busca la reinserción a través de la misma persona. Si bien hay

gente que, debido a los problemas sociales, por ejemplo el paro caen en la droga, son cada vez más los que intentan rehabilitarse y salir del deplorable estado en que han caído.

El Sr. Obispo, D. Teodoro Úbeda, por su parte, mostraba su optimismo en esa cena, pues a través de estas reuniones se concientiza a mucha gente a la vez que se consiguen importantes ayudas. El "Proyecto Hombre" es un objetivo de presencia social que, aunque es aconfesional, es un valor humanitario para los cristianos y encuentra mucha colaboración dentro de la Administración y sociedad en general.

Después de la cena se

entregaron algunas distinciones a socios beneméritos del Rotary Club y se rifó un coche. Casi se lo lleva un camarero del Hotel Gran Vista que sirvió la cena y quiso, por su cuenta, participar en la rifa, y así ayudar a la obra del "Proyecto Hombre". Fue un detalle.

En resumen, esta fue una gran "movida" en contra de la droga, que tuvo lugar en Ca'n Picafort sin que éste directamente participara en ella, pero que, a través de esta crónica quisiéramos ser conciencia de ese problema que tiene nuestra sociedad y, por qué no decirlo, también nuestro pueblo.



Objetos que se rifaron y cuya rifa logró reunir mucho dinero para el Proyecto Hombre.

## Restaurante - Pizzería Bananas

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS, TE ESPERAMOS

Paseo Colon, 151  
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



## LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA, S.A.

OFICINAS:  
Ctra. Ca'n Picafort, s/n  
C/. Juan Monjo March, 42  
Tels. 52 30 07 - 52 35 92

07450 - Sta. Margarita



# **ASOCIACION DE PROPIETARIOS Y VECINOS DE SON BAULO**

## **JUNTA GENERAL ORDINARIA**

Sábado, 29 de Enero de 1.994

20.00 horas: EN SALA DE JUNTAS, DELEGACIÓN  
AJUNTAMIENTO DE CA'N PICAFORT

### **ORDEN DEL DIA**

1º.- Lectura y aprobación acta anterior.  
(si procede)

2º.- Informe y gestión del Ejercicio de 1.993.

3º.- Aprobación presupuesto Ejercicio 1.994.

4º.- Informe Presidente, Memoria 1.993.

5º.- Ruegos y Preguntas.

Nota: Al terminar la Asamblea, se sorteará entre los  
socios asistentes un aparato electrodoméstico.

21.30 horas: GRAN FOGUERO Y TORRADA

Amenizará el acto, una agrupación  
folklórica.

# **¡NO FALTES A LA GRAN CITA ANUAL!**

## Llorenç Seguí Company, 90 anys.

# Fa 35 anys a Ca'n Picafort, només hi havia 4 Bars.

Llorenç Seguí Company, nascut a Sa Pobla, farà 90 anys dia 13 de Febrer.

Desde fa 35 anys va i ve a can Picafort, fins que fa 10 anys es quedà definitivament.

Viu totsol a una caseta del Passeig Colon, i es passeja pels nostres carrers amb el "geato" encara que diu que dins ca seva no l'utilitza. També va a prendre una camamil.la perquè cafè no en pot prendre, ja que té la sang alta. El menjar també el se fa totsol.

Feu dos anys de mili a Àfrica, va estar a Federico tres dies, a jeure a sa serena enmig de sa muntanya. Llavors a es Cuartel de Ceuta. Més tard a Locient campament, 4 mesos. Llavors a Fondà 15 dies, a Becani, mig any i llavors a Ceuta altra volta. Llavors 4 mesos a Punta Pescadores. Tornà a Ceuta i a Gorques, les muntanyes més altes d'Àfrica. Tota la vida dedicat en es camp. Ha anat 4 vegades a Sevilla en dues comunions.

També ha anat a Portugal. Li dic que ha vist molt de món, i ell riu i diu que sí, que també ha anat a Córdova, Tarragona, Barcelona, València, Màlaga, però que el lloc que més li ha agradat ha estat Sevilla, i l'embalse que feu construir en Franco de 40 km. de llargària de Sierra Nevada a Granada.

### Com vàreu arribar a Can Picafort?

Fa 35 anys va comprar la casa mateixa on viu per "recreo" per venir a passar 15 dies. En aquell llavors només hi havia quatre bars: el Marisco, Ca Sa Rossa, Can Pau Mandilego i Jaume I. I l'únic hotel era l'Alomar. En aquells temps, pels primers anys per un hortolà com jo, tot això de per aquí era més tranquil, més agradable, no hi havia tant de trui. Deien la Missa a Ca Ses Monges, jo era molt amic de Don Llorenç, passava la bacina cada diumenge.

L'hotel Galaxia fou el segon a construir-se, i a partir d'aquí això començà a inflar-se, a fer tot lo demés.



Llorenç  
Seguí  
Company

Els negocis, les tendes, la gent, estaven més contents llavors que ara, guanyaven un duro i tenien per viure, i ara lo poc que guanyen no els basta per res.

Tenia molts d'amics per aquí, però tots ja se'n han anat cap a l'altre mon. Però així i tot ell és feliç aquí, Fa 3-4 km cada dia, en s'estiu, abans del sol sortir se'n va de ca seva fins a l'aparthotel nou que han fet vora Capellans, en s'hivern no camina tant perquè fa més fred. Els dies de mercat també va a fer una volta. Li agrada més mirar la mar que no pescar, i així i tot mirar-la el mareja.

## CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA Dr. ALBERTO MORANO VENTAYOL

### TRATAMIENTO DE:

Enf. Reumatológicas: artritis, artrosis, lumbago, ciática, etc  
Enf. Psíquicas: ansiedad, stress, depresión, insomnio.  
Enf. Circulatorias: varices, piernas pesadas, hipertensión.  
Enf. Ginecológicas: reglas dolorosas, menopausia, etc..  
Enf. Respiratorias: tos persistente, rinitis, sinusitis.  
Enf. Neurálgicas: Cefáleas, jaquecas, herpes zoster

### MEDICINA ESTETICA:

Obesidad, lipolisis, celulitis

### MESOTERAPIA, DIETETICA Y NUTRICION EN EL DEPORTE

ALCUDIA: Plaza Carlos V, 1 - Tel: 54 61 61  
PALMA: Plaza Es Fortí, 3B-7º-1ª. Tel: 73 82 77  
(Horas convenidas. Información sin compromiso)



**Joan Estelrich**

## LA NETETJA DELS NOSTRES CARRERS

Segurament l'heu vist més d'un cop amb la seva màquina d'agranar, amb la qual deixa nets i pulits els nostres carrers.

És en Joan Estelrich Dalmau, natural de Santa Margalida qui, durant 6 anys ha conduït -i condueix- la mencionada màquina pels carrers de Ca'n Picafort, amunt i avall, alliberant-nos del fems acumulats al llarg dels dies.

**Sempre has duit aquesta màquina?**

- No. Els primers dos anys n'hi havia una altra, tipus "camió" molt més grossa que l'actual.

**Només fas feina a Ca'n Picafort?**

- No. Qualque pic, també vaig a Santa Margalida, sobretot per a les festes.

**Quan tens més feina?**

- En s'estiu, ja que és quan la fullaraca dels pins està més seca, i si fa qualque ventada ho torna tot al carrer, i no en surts en un dia.

A més, amb la quantitat de turistes que hi ha, s'incrementa el nombre de papers, llaunes, i fems en general, sobretot hi ha moltes lloques de tabac.

**Idó, en s'hivern n'hi deu haver menys, o no?**

- No te creguis, també n'hi ha. Si per exemple tenc una setmana de vacances, en tornar, me trob amb molts de fems acumulats. Vull dir que sempre n'hi ha, i a més si estàs uns dies a passar.

**Fas feina totsol?**

- Si, bé, qualque vegada am venen a llevar lo de davant, si n'hi ha molt. Però generalment jo totsol bast per dur a terme la netetja. A més, la màquina com que

és petita, és molt manetjable per a fer tota casta de maniobres.

**I a on se'n va tot aquest fems?**

- A darrera el camp de futbol. Allà li deix i de tan en tan venen a fer-ho net.

**El fet d'haver papereres, ajuda a la teva feina?**

- Sí, però més m'ajudaria que la gent les utilitzàs.



## GENER

El Desembre fou sempre generós,  
duguent-nos festes, com Nadal.  
Aquest mes, ens fuig el mal  
maldement tinguem grip i tos.

Molts havíem posat en loteria,  
creguent que enguany els deutes,  
amb la sort que ens tocaria,  
mai més no sofriríem empentes.

Inclús la NOCHEBUENA ens enganyà,  
de res va servir un bon sopar  
per despedir el noranta tres.  
Tots continuam essent res.

Com començam un any nou?  
En Solbes diu serà aquest diferent.  
Ho creus tu? Ho creu la gent?  
Com sempre, ens investirà el bou.

Però, visquem d'il·lusions.  
Els Reis ens dugueren regals.  
Sant Antoni encendrà fogarons  
i prest tindrem Carnavals.

Al entretant, tot està encara mort  
i així fins a la Setmana Santa.  
Abriguem-nos amb la manta.  
Que així ho feim a Can Picafort.

Lo únic que no va cop piu  
es, com sabeu, la política,  
que creu fer-nos terra rica,  
quan tothom tremola, i no viu.

Inclús, tots els hotelers ploren.  
Els deutes els hi pesen massa.  
No saben que la nostra tassa  
sempre vessa, i els pobres moren.



**COMPRA - VENTA  
VEHICULOS NUEVOS Y USADOS  
TODAS LAS MARCAS  
ROTULACION DE VEHICULOS  
ENGANCHES Y REMOLQUES**

Miguel Ordinas, 7  
07458 - STA. MARGALIDA

Tel./Fax: 52 39 94  
Móvil. 908 83 83 05

H. RUBINTEN  
GERMEIN MONTEIL  
BIOTHERM  
ELLEN BETRIX  
ESTEE LAUDER  
LANVIN  
CABOCHARD  
PIERRE CARDIN  
J. LUIS SHERRER



*Perfumería VENUS*

Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort

## LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

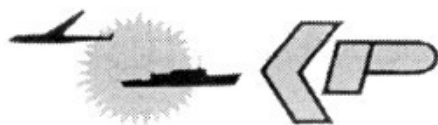
**DISCOUNT  
CA'N PICAFORT**  
C/. Colón, 52

**DISCOUNT  
ALCUDIA**  
C/. Pollentia s/n



**DESCOMPTÉ  
SA POBLA**  
C/. Gran, 107

**DESCOMPTÉ  
POLLENÇA**  
Pl. Prolongación Via Pollentia, 30



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT S.A.**

B.A.L. 048

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort. Fax: 85 00 47

SUCURSAL:

C/. Mercado, 59 - Tel. 54 01 66  
La Puebla

LES OFRECE:

Billetes de avión y barco

Viajes organizados

Vuelos charter

Reservas hoteles y apartamentos

Excursiones - Viajes de novios - Cruceros

Descuentos a grupos, residentes y menores.

**IBERIA  
HOBBY**

**IBERIA**

**viva**

**LINEAS AEREAS  
AVIACO**

**ibinter**

Tarifas Mini Nacionales  
49% descuento

Tarifas EuroMini

Tarifas Internacionales



Agencia Oficial para  
la venta de billetes.

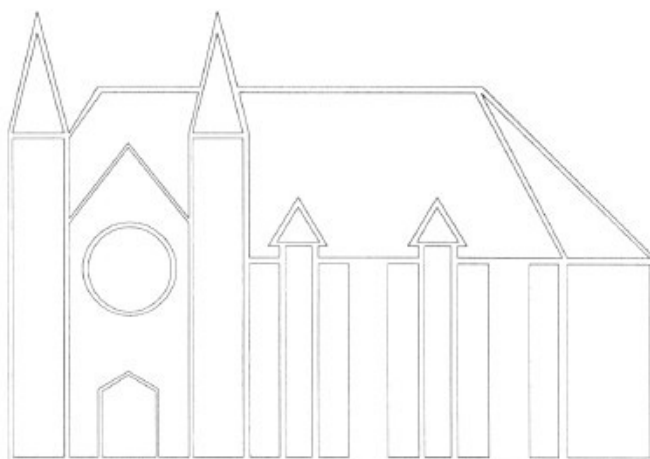


# ARGUMENTS A FAVOR DE LA CONSTRUCCIÓ DE LA NOVA ESGLÉSIA DE CA'N PICAFORT.

Tota obra gran duu polèmica. I té el seus entusiastes i els seus detractors. Tot canvi suposa una nova visió, un camí nou, una modificació de la nostra costum, rompre una rutina, o una tradició. Hem de modificar hàbits i estils de vida. Hem de entrar dins una nova experiència. Sempre es més fàcil estar, com sempre hem acostumat. Els innovadors de la història han estat fortament contestats, i els conservadors han tingut els seus adeptes.

Gràcies a Deu, dins el nostre mateix Ca'n Picafort hem gaudit de entitats i persones que han sabut rompre antics esquemes, i a pesar de crues oposicions, han duit endavant grans projectes en bé de la comunitat i del nostre futur. Basta mencionar els projectes de l'Embelliment de Ca'n Picafort, el Port Sportiu, l'Escola Vora Mar, les Oficines Municipals, la reforma dels nostres edificis d'Hosteleria, la millora de Son Bauló, i els plans de pròxima realització en diversos sectors del nostre entorn, com poden ser el sector 5 i altres. Gent hi ha entre noltros que si hagués estat per ells encara els nostres carrers estarien plens d'arena i sense asfalt. Gent hi ha que voldria que tots anéssim vestits com hi anava en Jeroni Fuster alies en Picafort quan, fa mes de cent anys, sortia a pescar o a caçar, camí de Son Real. Els temps canvien, progressen, i d'un segle passam a un altre. Ca'n Picafort comença a ser una metròpoli que de cada any li envela per amunt i es fa més gran, no només pels turistes que venen o vendran, sinó que quasi mitja Mallorca des de Binissalem a Petra, somnien a tenir un pis o un confortable xalet per aquesta mar.

Ara bé, dins l'àmbit eclesial o cristià n'hi ha que voldrien que l'església com a tal tampoc prengué



impuls o canvis ni en sentit material ni en sentit moral. Uns perquè creuen que a vorera de mar una capelleta rodejada de pins té el seu encant per escoltar la Missa dominical, i que les empentes i unes Eucaristies ràpides i distretes ho cobreixen tot, i altres perques es creuen que l'Església devora mar, ni lluny de la mar, no compleix cap rol, i no hi ha perquè es canviï un status material, que, si es manté com està, ja li es suficient i sobra.

Però l'Església no pensa ni com uns ni com altres, i intentarem ara refutar només als primers.

A Mallorca per quasi totes les voreres de mar i concretament a Ca'n Picafort, l'església ha vist com el seu entorn creixia, i es saturava de gent, i en el sentit material de la paraula quedava petita, estreta, i ridícula davant tot el volum de ciment que pujava al voltant seu.

Degut a que el mateix Obispat (amb el suport del Govern Balear) va veure així les coses, es decidí que entre noltros s'havia de construir una nova església, i dins un espai ample, recollit, i que cridés l'atenció tant dels residents com visitants illencs o peninsulars com sobretot dels estrangers, Perques l'església no es

pot posar al dia, també en aquest sentit material?. La cuestió emperò, ha estat sobre el lloc elegit, ENTRE EL CARRER GOLF I L'AVINGUDA ANGELOSOS, que per noltros, queda geogràficament a meitat de tot lo que es considera poble de Ca'n Picafort, es a dir, vendria

a esser el seu cor, atracant-se l'església a un sector del poble del que fins ara l'església es trobava lluny, maldement això sigui apartar-se un poc del nucli de Son Bauló, i sobretot del nucli humà que fins ara havien tingut l'església com a cosa seva i quasi dins caseva que es el sector de la Parròquia que ha fet i fa més hostilitat al pla del nou canvi d'església, cosa natural perquè es va en contra de la seva comoditat personal com si ara les despesassin la platja o un Super uns centenars de passes mes lluny.

Creim que el nou lloc elegit per edificar la nova església i els nostres lectors saben que es una donació del Govern Balear, fruità sobretot de gran espai, (espai per ella mateixa i espai també per cada un dels feligresos que acudesquin a ella). Gaudirà de silenci, que es una de les coses que necessita tot fidel que entre en una església.

Sense silenci (silenci que abans podien rompre veïnats, carrer o aus o avions del cel) tot acte religiós es converteix en folklore, i en un compliment fals i rebutjable. El nou lloc gaudirà duna edificació de bon gust i art modern fent honor a aquesta natura esplèndida que ens enrevolta, verda com els pinars i blava com la



## VENTA DE LEÑA

(Estufa y Chimenea)

Olivo - Almendro - Algarrobo

Tel. 85 18 59 - Ctra. Sta. Margarita  
Km. 1 - CA'N PICAFORT



## "la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16  
Tel. 85 00 30  
Ca'n Picafort



COMIDAS PARA LLEVAR  
TAKE AWAY

Ctra. Artá, s/n - Tel. 85 18 49 - Ca'n Picafort

## FERRETERIA & DROGUERIA



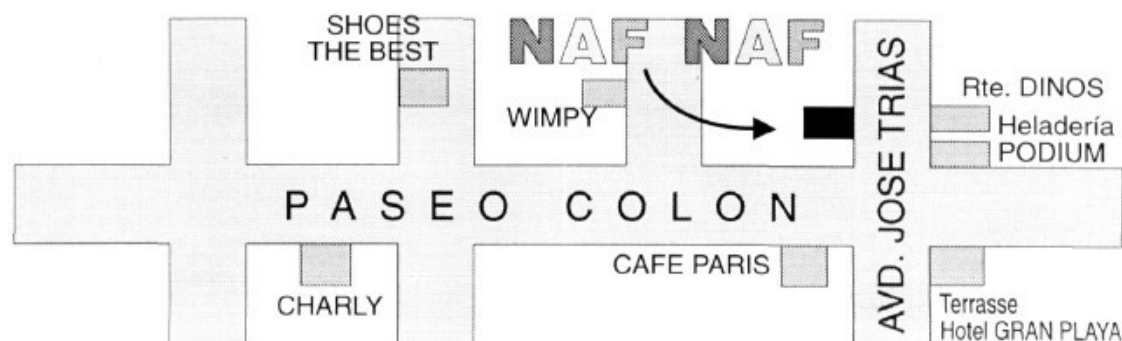
PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX: 52 34 75  
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 85 05 24  
CA'N PICAFORT

# NAF NAF

## BOUTIQUE

Avd. José Trías, s/n  
CA'N PICAFORT





☉ (Viene de la pág. 11)

nostra ampla mar. No serà una obra monumental o mastodontica. Si la nova església, disposa de molt de pinar (massa com diuen alguns) serà per situarla dins un redol de verdor, que, el mateix temps, servirà de gran zona verda al públic de Ca'n Picafort que, fins ara, no té un lloc o en té molts pocs, per seure tranquilament, recollir-se, pensar o senzillament gaudir del entorn. També el lloc nou donarà espais suficients per aules amples i diverses per les distintes catequesis als nins, confirmandos, joves parelles que es casen o famílies que duen a batiar als infants, sense escatimar local perquè, a l'ombra de la església, juventut i al·lotgea trobin un lloc agradable per entretenir-se i passar-ho be. D'aquesta manera, un gran tros de lo que, fins ara havia estat Residència de Ca'n Picafort, no aprofitada pel poble de Ca'n Picafort, passarà a poder ser coneguda, trepitjada i fruita per tots noltres. Fa mes de tres mesos que es fa neteja dins aquesta parcel·la. Esperem que prest sigui un pinar vertaderament hermòs, per passejar, i que ens alci un poc els ulls cap amunt, i no volem tan baix de mires, moltes vegades curtes i egoistes.

Un altre argument que moven els contraris de la nova església es, qui, com, es pagarà tot lo que això pugui costar. Enfocar aquest tema no deixa de esser delicat. Els sants, i els qui duen endavant obres i projectes de l'església creuen per una part en la providència que saben que es rica, i per això la fama que té l'església de que es rica quan vertaderament no té res, si es que de dobles parlem. Lo cert es que l'església per tot el mon construeix, i forts de fe i esperança, mai no falten els dobles. Per l'església nova de Ca'n Picafort no es compte ara i en aquest moment en cap suport important que pugui fer veure que tenim coberta la nova construcció, així com els hotelers, per exemple, més o manco la tenen coberta quan fan reformes en els seus hotels o en fan de nous. Però no perquè els interrogants siguin grossos en aquest

sentit, l'església deixa de fer i de construir. El Bisbat segurament farà que de on hi ha dobles (com son els Bancs) ens pugui arribar aquest element metàl·lic que fa falta per poder aixecar un edifici. I interessos i mota a poc a poc o aviat hauran de tornar allà de on han vengut. Els anys emperò, son per davant. I també tantes persones que acudeixen a l'església unes amb fe, altres amb no tanta, però totes amb més o manco voluntat de trobar dins una església una mica de pau, un tanteig del mes allà o la calor de bons amics. Obrir la bossa sempre es fa difícil per tots. Els dobles son la nostra base de subsistència i sempre deim que en tenim pocs quan en tenim per lo que volem i els gastam en lo que volem, i punt. L'ajuda econòmica que poguem donar tots a la nova església de Ca'n Picafort -petita o grossa- es qüestió només de conscientització del problema. Però, no deixa de esser difícil mentalitzar a la gent senzillament perquè tots ens afarram als dobles com la gran post de la salvació. Tant i més que donar per aquest fi es una cosa voluntària, i no es obligatòria com ho es, per exemple, quan l'Administració t'obliga a pagar cent o cincantes mil pessetes per reformes que s'han duit a terme en el teu carrer. Fins ara, el nostre poble ha donat molt poc per s'església nova i es ridícula la quantitat acumulada que no arriba als dos milions de pessetes. Per ara molts es col·loquen voluntàriament al marge d'aquest projecte, induint els qui ho podrien fer i incluint també no pocs dels qui cada diumenge van a missa. La cosa, emperò, segueix anant i donat el recolzament del Senyor Bisbe la cosa es imparable. No ens falta sinó demanar a Deu que rompi cors i enteniments estrets de

mira perquè el gran miracle es pugui realitzar. Es realitzarà? Segurament que si. Deu que està molt amunt i que es amo de tot quan tenim, un dia, qualsevol dia, avui, per exemple, pot fer que qualsevol de noltros vegem les coses clares i ens tornem grans entusiastes d'una obra que sens dubte, no només serà honor del poble de Ca'n Picafort sinó que creim que es voluntat especial d'un que tenim per damunt noltros. Es un argument de fe, i quasi res més. Aquesta fe la tenen ja uns, tal volta pocs i tal volta els més senzills i més pobres de noltros, tal volta els que manco venen o estan a Ca'n Picafort, però que ja es té. Això es la nostra força, i els nostres arguments.

Nicolau Pons  
Miquel Capó

*La limpieza que se lleva a cabo en el solar de la nueva Iglesia de Ca'n Picafort, es impresionante, necesaria y evidente para los nuevos terrenos de la Iglesia.*



## RECORRIENDO...

## LA CARRETERA DE ARTA-ALCUDIA (III PARTE)

Habíamos dejado atrás en nuestra anterior crónica de esta carretera, y desde La Pineda a Ca's Capellans, el Hotel Tonga y la Cafetería Góndola, ahora cerrada, pero de gran movimiento en verano.

Pero ¿Quién dijo que había crisis de construcción y de dinero en Ca'n Picafort? Porque traspasado el solar del Hotel Tonga Sol, nos encontramos con el famoso solar "Lunar", que en números anteriores nos había evocado crónicas, que algunos denominaron "negras". Ahora sobre él han aparecido desde hace pocas semanas, grandes camiones y grandes paleras, dispuestas a hacer de otro solar de pinos adjunto, que existe entre este y el antiguo campo de fútbol, otro trozo de luna, sin duda con proyectos de una macrourbanización, pues ya hemos visto calles señalizadas entre los pinos, con lo cual parece que en estos dos extensísimos solares de nuestra gran carretera se alzará una inmensa urbanización, como albergue de quienes con más o menos dinero, puedan comprar un piso. La pena de todo este gran movimiento de tierras sería, que una vez arrancados tantos pinos, en lugar de hermosas edificaciones, tuviéramos en plena carretera Artá-Alcudia, otro gran trozo lunar, y esto muchos años o hasta el siglo que viene. Si se ha empezado a mover la

tierra, que se finalice cuanto antes el proyecto. Paisajes lunares no necesitamos para nuestra promoción turística.

Y dejando atrás esos dos solares que son un interrogante para nosotros y el peatón Picaforter, topamos con el antiguo campo de fútbol, de propiedad privada, y que ha sido durante muchos años un lugar de recreación y de dar patadas a la pelota de parte de nuestra -pequeña o no tan pequeña- juventud. Aquí durante muchos años la afición deportiva levantó alto nuestro fútbol picaforter, llevándose trofeos y a la vez derrotas como acontece en todo campo de fútbol. Honor y gloria a este céntrico campo de fútbol de Ca'n Picafort.

En frente del Campo y de la carretera ha habido, también muchos años un muro o valla de anuncios publicitarios, esperpéntico y tercermundista, que bien valía la pena acabar el campo de fútbol para que se derrumbara esa valla publicitaria.

¿Qué será ahora de ese espacio tan abierto y tentador?, ¿Se va a urbanizar también?, ¿Va a quedar hecho un campo de Agramante donde todo será posible y donde lo imposible incluso puede hacerse realidad?

Seguidamente aparece esbelto y majestuoso el jardín del Hotel Gran Vista, teniendo en la cúpula de su montículo el edificio de su Hotel,

siempre lleno, de mucha tradición, para los turistas alemanes y abierto tanto en Verano como en Invierno. Este Hotel hace que Ca'n Picafort en invierno tenga unos pocos turistas por sus calles y dando la sensación a nuestro pueblo, de que nuestro turismo siempre existe y siempre piensa en Ca'n Picafort. Una larga pared que es altísima en un 50 % de ella constituye sin embargo una muralla seca y despintada que nada dice (no decimos desdiseño) de nuestra gran carretera. En su conjunto, sin embargo, el Hotel Gran Vista da nombre, belleza y esplendor a nuestro gran Vial de Ca'n Picafort.

Seguiremos otro día...

*El Transeúnte.*



LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE



**MANUEL MADRERO AGUILAR****Nuevo Sargento  
Comandante de Puesto de  
la Guardia Civil de Ca'n  
Picafort.**

Salvo algunos pocos, que llevan muchos años entre nosotros, nuestro Guardias Civiles cambian a menudo de destino, sobretodo el Sargento Comandante de Puesto. Precisamente, desde el 20 de Diciembre pasado hemos estrenado uno. Se llama Manuel Madrero Aguilar, como reza el título de esta nota.

Tiene 43 años de edad, y procede de Ceuta, y es nativo de Córdoba. Viene por vez primera a Mallorca, y llega a Ca'n Picafort con la ilusión de servir a nuestro pueblo, sobretodo en lo que le incumbe en su profesión y cargo, como es que se cumpla la ley en esta demarcación y se mantenga el Orden Público.

Ahora, encuentra esta temporada de invierno bastante tranquila, pero sabe que, en la temporada turística, esto cambia y existen entre nosotros problemas de diversa índole. Según él, el consumo de drogas, y su venta, es uno de los problemas serios que tiene la humanidad y que se da en todas partes, y también aquí. El Sargento Madrero, no se queja de las estrecheces que, para nosotros, tiene nuestra Guardia Civil en cuanto se refiere a su Cuartel de la Avenida Suiza, sino que dice que les basta como sitio de Oficinas, aunque naturalmente no sirve como vivienda de quienes forman el Cuerpo de Ca'n Picafort.

Estos actualmente son 5, y su horario de oficina, en invierno, son de 9 a 14 y de 17 a 20 horas.

Deseamos al Señor Madrero, feliz estancia, y si puede ser, larga, entre nosotros.

**¿SABIAS QUE  
EN TU  
CUERPO  
HAY 620  
MÚSCULOS?**







# "ELS MIL DE LES CINC MIL"



Nota de la Redacció.- Lo recautat aquest mes de Desembre per la nova Església de Ca'n Picafort ha estat molt "magret". La nostra gent havia gastat molt en la "loteria" del 22 de Desembre i també en les grans menjues de Nadal i Nitvella, i per aixó, es clar, poc es podria treure de on no n'hi havia. Malgrat pel Gener hi ha hagut, la loteria del "NIÑO", esperem que aquest primer mes del nou any ens sigui més generós. El dia 28 de Gener -divendres, a la tarda a de venir el Sr. Bisbe a Ca'n Picafort per confirmar a uns 30 joves, i, al mateix temps, posar-se al dia de com el poble de Ca'n Picafort i aquest ric Municipi respon a aquesta famosa col.lecta, que, malgrat no està aturada, va a pas de tortuga. La sort es que el Ministre SOLBES de Madrid ha dit que aquest nou any no sera tan "magrò" com els passats, i que els doblers no aniràn tan escassos com anys passats. **Deu l'escolti!**

## NUEVA IGLESIA DE CA'N PICAFORT

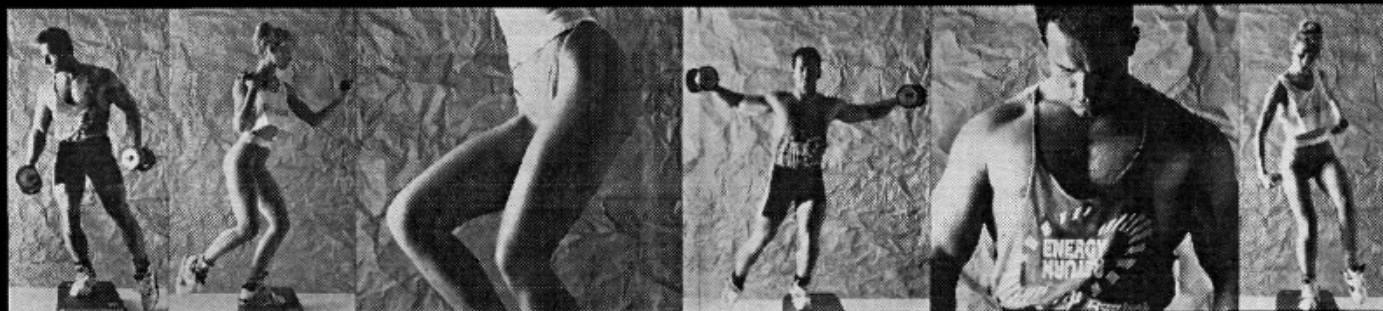
Donación en la Campaña "ELS MIL DE LES CINC MIL"  
**Sexta lista**

Suma anterior (30 de Nov./93) ..... 1.755.000 ptas.

|   |                        |
|---|------------------------|
| Jaime Gamundí Perelló, Can Picafort .....     | 5.000 ptas.            |
| Damián Ginard. Sa Pobla .....                 | 4.000 ptas.            |
| Colecta 5 de Diciembre de 1.993 .....         | 31.000 ptas.           |
| Flia. Bufi-Tur, Can Picafort .....            | 5.000 ptas.            |
| Flia. Amorós-Amorós, Cala Ratjada .....       | 15.000 ptas.           |
| Flia. Ferrer-Amorós, Artá .....               | 5.000 ptas.            |
| Antonia Salamanca Fornés, Can Picafort .....  | 5.000 ptas.            |
| Luciano Sanchez García                        |                        |
| y Leonardo Garrido Castro, Can Picafort ..... | 5.000 ptas.            |
| Flia. Capó-Sanchez, Can Picafort .....        | 5.000 ptas.            |
| Flia. Andrés-Cantarellas, Ca'n Picafort ..... | 5.000 ptas.            |
| Regina Strieve-Antonio Font, Ariany           |                        |
| (Tercer donativo) .....                       | 5.000 ptas.            |
| Un Joven, Can Picafort .....                  | 5.000 ptas.            |
| <b>TOTAL .....</b>                            | <b>1.845.000 ptas.</b> |

Continuará...

# LO SABRÁS DESPUÉS DE ESTO.



Ejercitar el «STEP REEBOK» implica subir y bajar a una plataforma haciendo simultáneamente ejercicios de la parte superior del cuerpo con pesos sostenidos en las manos. Igual que el aeróbic convencional, los movimientos se hacen rítmicamente al son de música.

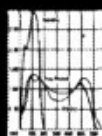
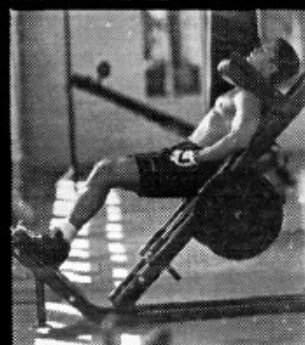
Además algo, esto no es tu ejercicio de aeróbic normal.

Se llama «STEP REEBOK» y es un programa completo que combina música y diversión, con alta intensidad y bajo impacto.

Los movimientos efectuados durante un programa «STEP REEBOK» hacen trabajar todos los músculos de nuestro cuerpo: cuádriceps, gemelos, glúteos, dorsales, toda la cintura abdominal, y además músculos que ni siquiera sabes que existen.

Dichos en pocas palabras, el programa del «STEP REEBOK» es uno de los ejercicios más completos, más efectivos y más provechosos que jamás se hayan desarrollado. Después de completar un ejercicio de «STEP REEBOK».

habrás quemado sustancialmente más grasa de lo que habrías hecho en una clase convencional de aeróbic.



El «STEP REEBOK» produce un efecto de quemar grasa que es superior al de cualquier otro programa de ejercicio.

Ampliamente investigado por algunos de los principales consultores en forma física del mundo, el «STEP REEBOK» ha demostrado ser digno de confianza. A diferencia de algunos ejercicios de alto impacto que pueden causar astillas en la tibia y otras lesiones a tus piernas, el programa de ejercicios «STEP REEBOK»

produce meramente fuerzas de impacto similares a las que se producen cuando se anda.

En los E.U.U., (donde se desarrolló el «STEP REEBOK»), el programa ya ha merecido una respuesta arrolladora tanto por parte de los hombres como de las mujeres. En gimnasios, clubs de salud y estudios de toda Norteamérica, las clases de «STEP REEBOK» se han visto llenas sin cesar a plena capacidad.

Puede que nunca llegues a saber el nombre de todos tus músculos, pero a la mañana siguiente, después de haber probado el «STEP REEBOK», tendrás una clara idea de dónde se encuentran.



El primer ejercicio de aeróbic con desarrollo muscular.

# FETS I FETES

**En fet i dit**



Quan vos arribi la revista a les mans ja hauran passat les Festes de Nadal, Cap d'Any i Reis. Per uns hauran estat més alegres, per altres una rutina que es repeteix cada any, i per altres haguessin pogut esser millor. però tots, al cap i a la fi les hem deixat enrera.

-I que tal vàreu passar la Nit Vella o "Nochevieja"? Si quedareu a ca vostra amb els amics supós que vos ho deguéreu passar més units que no si sortireu pel paradís de restaurants, pubs i locals de moda que esperaven anhelant l'arribada d'aquesta nit (que per altra part suposa la fi del 93) per romandre oberts fins a la matinada.

-Per tot allà on anassim durant Nadal veim pels carrers, les parets, els diaris, les revistes, la tele, la ràdio... anuncis i més anuncis per animar a la gent a passar "la Nochevieja" amb "uvas i cotillón" i "baile hasta muy tarde". Aquests locals fan "l'Agost" durant una nit del Desembre i omplen més la caixa en unes hores que durant tot l'hivern. Els preus, ja els sabeu: 7, 10 o 17 mil pessetes per cap.

-Hi havia molts de joves també per Can Picafort aquest vespre. Però així i tot no som noltros -per ventura o per desgràcia- el lloc més agradable per la joventut. Ells prefereixen sopar pels pobles i després enfilars sobretot cap Alcúdia. Així i tot, les discoteques i pubs de Can Picafort tingueren una nit mogudeta.

-Abans de tota aquesta moguda festiva, celebrarem la "Nochebuena". A l'església tinguérem les tradicionals Matines, a les 10 del vespre. Molta fou la gent, -el temple estava "abarrotat"- que anà a escoltar na Francisca Mandilego, que feia de Sibila, o el sermó de la calenda. La Verge fou na Verónica Penas i Sant Josep n'Antonio Santana.

-L'església estava molt ben adornada, amb multitud d'estrelletes i ornaments de colorins obra de la família Tomás Gamundí i els confirmands. Supós que aquesta família es lliurà encara més quan hagin d'adornar l'església nova. Serà ja a les Matines del 94?

-Aquestes festes, però, hi ha hagut poca gent per Can Picafort. Molts han estat -sobretot gent peninsular que viu entre noltros- els qui s'han estimat més anar-sen a "viure" el Nadal per la península, amb els seus, o a altres llocs d'aquest món nostre. Aquestes també han estat unes bones dades per les Agències de Viatges, que hauran omplert la butxaca.

-I ja que xerram d'això, que la vos ha omplida a voltros, la butxaca, la loteria? Segurament no, perquè no he sentit dir a ningú que els nins de San Ildefonso cantassin cap premi per a Can Picafort. Alguns, supós, desil·lusionats de que el Gordo no se'n recordàs d'ells, mantenien l'esperança de que el "Niño" si ho facés. I no ha estat així. Paciència.

-Tal vegada, ja que no vos ha tocat la loteria si heu guanyat la panera que el "Super" del costat de ca vostra sortejava entre els seus clients. N'hi havia moltes de paneres, i moltes d'elles ben assortides. Segur que a qui hagi tocat una no haurà passat fam aquestes festes, al contrari, haurà tingut un empatx de torró!

-Tampoc vàreu guanyar la panera? Idò almenys deguéreu demanar qualche coseta als Reis Màgics d'Orient, o no? Ara bé, si la vos han duita ja és una altra cosa. Però per demanar que no quedi. Els al.lots de Can Picafort estaven molt contents amb les seves juguetes.

-A les 17.30 del Dimecres 5, hi hagué la concentració de carrosses davant l'Hotel Santa Fe, que es dirigiren pel passeig Colon al Port esportiu, acompanyades per la Banda de Tambors i Cornetes de Can Picafort.

A les 18.30 arribaren amb la seva barca els Reis d'Orient, per seguidament anar a l'Església a adorar al nin Jesús i després se'n anaren a repartir les juguetes a la plaça de les oficines Municipals.

Els Reis foren enguany en Miquel Canals, en Carlos Garau i en Toni de Ca Sa Rossa. A més, val dir-ho, dos dels tres patges que acompanyaren a Ses Majestats eren enguany dues al.lotes.

-I també vull senyalar una iniciativa que se duu desde fa cert temps i és la de repartir també juguetes als nins marginats i amb menys recursos de Can Picafort. Els Serveis Socials amb en Pep dels Donants de Sang procuraren que cada nin necessitat es quedàs sense la seva jugueta, amb la qual pogués jugar i omplir d'il·lusió els buits que tenen aquests infants. Enhorabona als qui heu duit la iniciativa!

El capvespre de dia 4 i el matí de dia 5 les oficines Municipals s'ompliren de gent que volia dur els seus paquets i regals. Cent i pico de paquets foren repartits la Nit de Reis, amb l'alegria sobretot dels infants que esperaren ansiosos obrir les capses i començar a jugar amb les coses de dins.

Els Reis saberen dur il·lusió i esperança a Can Picafort, almanco, per els més petits.



-Passant ja a un altre tema, vos hi heu fixat que tot Can Picafort està ple de cartells "Se vende" o "Se alquila"? Mirau i veureu que n'hi ha molts de pisos buits.

Deu ser que els propietaris els posen un preu massa alt, o serà que els llogaters tenen pocs doblers? O encara pitjor: serà que la crisi ens afecta de ple a tots, propietaris i llogaters?

La platja torna a estar plena d'alga, se coneix que el fred és aquí i la platja es queda buida, perdent així la seva bellesa i el seu color. Tant es així que la mar, en s'hivern, té un altre color. Anau-hi i mirau-ho. L'alga ha tancat la poca arena que tenim, deixant així una platja solitària i trista.

-Can Fava, una botiga del carrer Isabel Garau, nº 42 tancà les seves portes dia 30 d'Octubre deixant així rera seu tota una història i tradició familiar que durant 60 anys (és bo de fer dir-ho) abastí de productes Can Picafort. Can Fava fou la primera botiga, que els 20 primers anys estava a la part de davant, donant a la mar. Després es passà a darrera, aquí on està ara. La primera propietària na Maria Aguiló, fou la sogra de l'actual, na Bel Valls Mascaró.

-Les revistes dels pobles de Mallorca costen de 200 a 350 pessetes exemplar. Noltros fins ara havíem mantingut el preu de 100 pts. desde la fundació de la revista, ara fa 12 anys. Després de tant de temps hem cregut necessari

incrementar el preu en 50 pts. de manera que així un exemplar costarà 150 pts. Així i tot ens hem quedat curts, i sinó, mirau la resta de revistes mallorquines i ho veureu. També la publicitat a la nostra revista pujarà a partir d'ara.

-El metge de la Seguretat Social, D. Mateu Balaguer que dur uns quatre anys entre noltros després d'una temporada de descans torna a atendre als nostres malalts. Aquests han tornat reviure, sabent que aquest bon metge els cuida un altre pic!

## MAR BRAVA OFRECE: BOUTIQUE Regalo

Donde encontrará todo lo que Vd. desea e imagina.  
C/. Colón, esq. Suiza - Tel. 85 10 03

## RENT A CAR

Av. Centro, 31 - Tel. 85 12 85  
CA'N PICAFORT

# ¿Te gustaría algún día llegar a ser olímpica?

**Puedes practicar en nuestro Club  
GIMNASIA RÍTMICA**

**¡ MATRÍCULA GRATUITA !  
¡ INSCRÍBETE YA !**



## TAOSPORT CLUB

C/. Pizarro, 104 - Tel. 85 19 54 - Ca'n Picafort  
C/. Santa Ana, 136 - Tel. 86 01 27 - Muro



**HORARIO**  
Lunes, Miércoles,  
Viernes  
18 a 19h. y 19 a 20h.

## CARTAS AL DIRECTOR.

## TAMBÉ JO DIC QUE CANTIN

Sr. Director:

Bon dia i bones Festes, i gràcies per l'oportunitat que ens brinda per poder saludar i conversar amb els nostres amics des de dintre de les nostres cases, i bones Festes també, Senyor Biel, que me dedica unes lletres al darrer número de la revista CA'N PICAFORT i des de que vaig llegir el seu escrit, el vaig afegir a la llista dels meus amics.

Amb vostè, vull repetir el seu slogan: QUE CANTIN, QUE CANTIN. Un pecat d'orgull o d'amor propi exagerat per part meua, segurament es la causa de que jo no CANTI, però no estic gens en contra de que altres CANTIN i més per una causa tan justa, i noble, i santa, com es cantar a l'església. El cantar per mi es una sensació o sentiment que, com diu una antiga cançó, alegra el cor.

Sempre he estat amic del cantar. De petit vaig cantar molt a l'església. Assajàvem moltes hores i mai no les trobava llargues sinó que fruïa d'elles, i tinc entès que, quan era nin, tenia bona veu. Estudiant a la Porciúncula amb els Frares Franciscans, un any, el vespre de les Matines, vaig cantar la Sibil·la a sis esglésies diferents: a la Porciúncula, a n'Es Pil·larí, a Ses Cadenes, a la Parròquia de S'Arenal, a Son Greuet, i finalment a Ciutat a l'església de Sant Francesc. Tot això era entorn de l'any 1.931, i llavors els Frares de la Porciúncula anaven a fer les compres a Palma en "carro", però el dia de la NOCHEBUENA, i en honor meu, es a dir, al cantador de la Sibil·la, llogaren un cotxe, doncs les hores passaven aviat, i estaven contades, i naturalment havíem d'arribar puntualment a cada església on jo havia de cantar la Sibil·la. Com veu, estimat senyor Biel, a cantar per les esglésies vaig començar prest, i, per l'anècdota que cont, pot suposar que, modèstia apart, no cantava malament, i per tant, per vocació i sentiment no puc estar mai en contra del CANTAR. Així es que puc repetir ben alt lo que Vostè exclama: QUE CANTIN, QUE CANTIN.

Hem viscut ara el temps de Nadal, i Nadal, com ens deia un Programa de la Tele, aquells dies, es un temps que la gent està obligada a perdonar-ho tot, i jo ho faig així. Però, sí, que demanaria a la Nova Junta Directiva de la Tercera Edat de Ca'n Picafort perquè no dona suport i permís per CANTAR cançons que han nascut dins el nostre petit poble de Ca'n Picafort.

A tot, desig un feliç Any Nou 1.994 sobretot a les cantadores de Ca'n Picafort, a les joves organistes, i també al director d'aquest "Coro", sense oblidar-me de Vostè, senyor Biel, diguent-los a tots QUE CANTIN, QUE CANTIN!

*Pep Jofre.  
Ca'n Picafort, Gener de 1.994.*

REVISTA CA'N  
PICAFORT

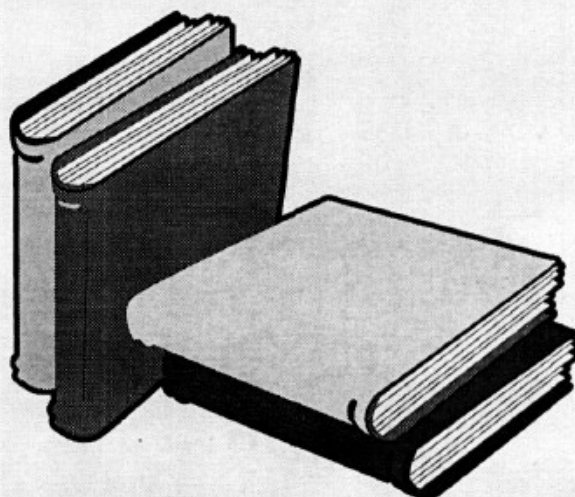
## TOMO 10

Con el número de Diciembre pasado, que es el número 133 y el último del año 1.993, hemos formado el Tomo correspondiente del año que acabamos de despedir, uniendo en un tomo los doce números de nuestra revista aparecidos en el 93.

Este Tomo hace el número 10 de nuestra colección, y como cada año, sus tapas son de piel color marrón, y en su lomo dice: REVISTA CA'N PICAFORT, y abajo se señala en éste que el tomo es el 10, y pertenece al año 1.993.

Como en años anteriores, hemos encuadernado 50 ejemplares, que repartiremos entre los que cada año se abonan a él, o lo compran, siendo para ellos sin duda -y naturalmente, para nosotros- una satisfacción poder sumar ahora, a esta Colección el Tomo 10, que es un número simbólico al que (ahora al principio de año) deseamos muchos años todavía de brega y al que deseamos también añadir para el final de 1.994 otro tomo más que será el 11. ¿Alcanzaremos el año 2.000?

Dados los resortes y bríos de algunos jóvenes picaforters que empujan la revista, sin duda tocaremos esta meta. ¿Qué más queremos?





# DIUEN QUE...

EN PERE DE  
S'ILLA DES PORROS



## NOTÍCIES FRESQUES

-D. Rafel Payeras, Batle de Santa Margalida, de grans sentiments humans, reunit amb tot l'equip de Govern, ha arribat al següent acord: no farà pagar als Hotelers les contribucions especials, que pujaven a més de 70 mil.lions de pessetes. Aquests, agraïts a la ma de Deu, i a la de l'amon Rafel, i perquè això sigui exemple per comerciants i restauradors de Can Picafort, donarà el 50 per cent del deute per les obres de la nova església de Ca'n Picafort. Na Sabastiana Moranta Presidenta dels nostres Hotelers, el passat 31 de Desembre va a esser a Roma, i va convidar al Papa a Venir a Ca'n Picafort el pròxim 15 d'Agost. Motiu: Beneïr l'església nova de Ca'n Picafort. El Papa va dir que si a la invitació de la nostra Presidenta.

-El nou Conseller de Turisme ha anunciat que enguany vendran molts de turistes a Mallorca, especialment a la zona nord, i concretament a Can Picafort. Per això, l'Associació dels nostres Hotelers, en reunió urgent, han acordat obrir tots els seus hotels el 1 de Febrer.

-Altres notícies de Turisme. Abans de que el POOT arribi -i que complicarà les coses- grups hotelers nostres han resolt aixecar a Can Picafort tres hotels més i de cinc estelles: un entre l'Hotel Tonga i l'antic Camp de Futbol a la carretera Artà-Alcúdia (anau-hi i veureu paleres, excavadores i pins en terra), el segon davant Ca Sa Rossa tocant l'antiga Cafeteria LYS (comencen a

les set del matí a fer feina) i l'altre dins el parc de Son Bauló, entrant a la Avinguda Diagonal (les obres aquí començaran la propera setmana).

-El "margalidà" Joan March, Secretari General del PSOE a Balears en una entrevista amb l'antic Batle de Sta. Margalida, D. Jaume Ribot en un Bar de la Plaça de la Vila, li oferí el carrec sense condicions. Desenganat el Sr. Ribot de UMI, i també de UM, està pansant ara passar-se al PSOE.

-Els taxistes de Can Picafort estan que trinen. Els han obligat a deixar la seva "parada" del carrer Colón i tornar-se'n a fer fila a la plaça Cervantes devora la mar perquè així davant les ones no estiguin tan avorrits.

-A la fi la Comunitat Autònoma ha concedit el permís de fer un cementiri a Can Picafort. Serà dins la Residència, darrera l'església Nova i així tot queda en casa.

-En Tolo Mascaró, que fa dos anys no està en política ha rebut l'encarrec d'organitzar a Can Picafort l'Unió Mallorquina. El seu entranyable amic Joan Monjo li ajudarà a la tasca.

-Davant les queixes de que durant les hores d'oficina els Regidors de Can Picafort son a Santa Margalida, D. Rafel Payeras, batle de tot el Municipi, obrirà un despatx a Can Picafort per atendre a la gent. Serà puntual com ho es a la Vila.

-La política Municipal ha montat

una guàrdia especial davant els nostres restaurants JUMBO i HONG-KONG per por de que arribi de Gandia (València) qualche emissari de la màfia xinesa.

-Na Joana Carbonell ha passat uns quan dies a Porto Cristo, d'amagat dels altres Regidors del Consistori de Santa Margalida. Hem sabut el motiu: ha mantingut misterioses converses amb el clan que fa el croquis del pròxim "cop d'estat" que es donarà prest en aquesta pacífica població contra Manacor!!!

-El partit Politic "Ca'n Picafort Unit" (CPU) estarà desde ara amb altres mans. Es diu que agafarà el timo del Partit n'Alfredo Cordero, o en Biel Perelló de s'Aspa o tal volta en Melsiòn Salas.

-La Residència de Ca'n Picafort que durant l'any aten a tants de peninsulars que des de Madrid i entorns venen a la nostra platja passarà a la fi a la Tercera Edat de Ca'n Picafort i així als nostres vellets estaran a cobro i tendran un sòtil per fer un rejer.

-La família d'en Miquel Calafat augmentarà aquest any 1.994. I com es bisiest, esperam que durà bessons. enhorabona!

-Sobradament, el Rector de la Parròquia, ha dimittit fulminantement del seu càrrec i ha fugit del terme amb destí desconegut. Causa: s'ha estimat

(Pasa a pág 23) ➔



## PINSAMA

**Pinturas Santa Margarita, C.B.**

PINTURA EN GENERAL - GOTELET  
PICADO - REVESTIMIENTOS  
DECORACION DE INTERIORES  
LACADOS - BARNIZADOS EN GENERAL  
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2 - SANTA MARGARITA  
Tel. 52 30 52 - Tel. Part. 52 37 86

## TABACALERA, S.A.

EXPENDIDURIA Nº 1  
CA'N PICAFORT

Prohibida la venta de tabaco  
a menores de 16 años

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81

07458 - Ca'n Picafort



**Muebles Payeras**



Muebles todos los estilos  
Muebles a medida  
Muebles cocina  
Cortinajes - Tapiceria  
Alfombras - Lamparas

**Electrodomésticos**

Su establecimiento  
"expert" en  
Ca'n Picafort

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34  
SANTA MARGALIDA

Via Suiza, 60  
Frente gasolinera  
Tel. 85 10 97  
CA'N PICAFORT

## Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5  
Tel. 85 15 02

Ca'n Picafort

**TAPAS - BOCADILLOS - COMIDAS**



un grupo de profesionales a su servicio

**VIAJES acromar TOURS S.A.**

BAL.-082

**RESERVAS AUTOMATICAS  
CONFIRMACION INMEDIATA**

RESERVA DE:

BILLETES DE BARCO  
PASAJES DE AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
TARIFAS MINI  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER NACIONAL  
CHARTER INTERNACIONAL

Descuentos a:  
RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

Paseo Colón, 112 - B  
Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69  
07458 - CA'N PICAFORT - (MALLORCA)

**Agencia autorizada para la venta de billetes:**

**TRAVELPLAN**

**IBEROJET**



**Condor**

**CLUB Vacaciones**

**BooTOUR**



**Lufthansa**

**TURAVIA**



**TRANSMEDITERRANEA**

**MUNDICOLOR**

**IBERIA**

**SU  
AGENCIA  
DE  
VIAJES**

☉ (Viene de la pág 23)  
més agafar la seva furgoneta i els quatre papers seus, i anarse'n, no sigui cosa que qualcun dels seus acreedors enfurismats davant els deutes de l'església nova, que ja comencen a pujar amunt (tant com el campanar que es pensa fer) no el duguin a la presó. Si em telefona o m'escriu qualque carta ja us ho diré!

-El Conservatori de Música de Palma que te jurisdicció per tota la nostra geografia insular ha nombrat Director del Coro de la Tercera Edat de Can Picafort a D. Pep Jofre Nicolau natural de Biniamar, i famós musicòleg de la part forana de Mallorca. Serà director mentre visqui, o fins quan vulgui ell jubilar-se.

-A l'explanada del Moll s'obrirà un gran Cine on es projectaran les pel·lícules mes "taquilleres" i on s'instal·laran butaques molt comodones pels assistents. L'acomodador serà en Miquel Capó, Maitre del Hotel

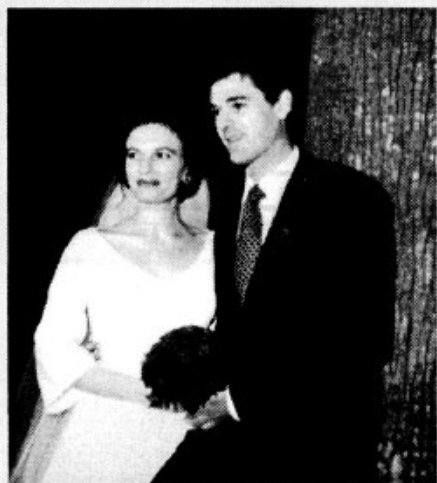
Picafort Park, el maquinista en Miquel Brillo, i el propietari es en Vicens del Bar Bahia.

-Arribada na Lina Capó d'Alemania, uns diuen que es torna juntar amb el seu marit del qui, aquest darrers anys, vivia separada, però altres diuen que es casarà amb un ric industrial aleman de Friedirchroda, que veim en la foto amb ella, foto que ens ha enviat el ric industrial des de Alemania aquestes festes de Nadal,



per publicarla.

-I com acabatall de la "frescura" d'aquestes notícies he de dir-vos que, desde la primera noticia fins a la darrera, no han estat ni mes ni menys sino la INNOCENTADA que noltros com a periodistes tenim dret a fer el 28 de Desembre i que no publicarem en el seu dia perquè aquest dia no surt la revista CAN PICAFORT, sino que surt ara quan tu, estimat i pacient lector, tens la nostra revista amb les teves mans. Molts d'anys i riu que al menys per un dia, tots tenim dret a riure.



## MATRIMONIO

El pasado 4 de Diciembre y en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista de Muro recibieron el Santo Sacramento del Matrimonio, Margarita Ramis Fornés y Bernardo Alomar Lladó, la novia hija del Alcalde de Muro D. Miguel Ramis, siendo después los invitados agasajados en el Hotel Gran Vista.

**FELICIDADES.**



## PRIMERA COMUNION

El pasado 8 de Diciembre, fiesta de la Inmaculada, y en la misa de las 12, hicieron su Primera Comunión: Jesica Lora Romero y los tres hermanitos Antonio, Isela y Javier Garcia Mingorance a quienes vemos, muy contentos, frente al altar mayor de nuestra Parroquia.

**FELICIDADES.**



## Flores LLULL

**TEL. 53 75 12**

Bautizos Carretera Ca'n Picafort  
Bodas a Son San Martí  
Comuniones

## Optica Ca'n Picafort

OPTICIAN OPTIKER



**Monturas  
Lentes de contacto  
Revisión gratuita**

Paseo Colon, 92 - Tel. 85 15 36  
Ca'n Picafort

## TOT VIDRE



Ran de Mar, 20  
Tel. 85 05 30  
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)



**VENTA AL  
POR MAYOR**

Tel.  
**85 20 60**

Ctra. a Santa Margalida  
Finca CA'N BINIACO

CA'N PICAFORT (Mallorca)



INMOBILIARIA  
**J. FLUXA**

REAL ESTATE AGENCY  
MAKLER - AGENCE IMMOBILIERE

Paseo Colón, 112-B  
Teléfono (971) 85 00 26  
Fax (971) 85 10 69

07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

### LOCAL COMERCIAL CA'N PICAFORT

C/. Magallanes.

40 m<sup>2</sup> + 21 m<sup>2</sup> terrazas

**Precio: 5.000.000 Ptas.**

### CHALET - SON BAULO

3 habitaciones, 2 baños,  
jardín, salón comedor, cocina,  
lavandería, garage 2 coches,  
adosado.

**Precio: 13.500.000 Ptas.**

### FINCA ES VELA

A 3 Km de Ca'n Picafort

8.400 m<sup>2</sup>.

Se puede construir casa.

**Precio: 2.500.000 Ptas.**

### CASA - CA'N PICAFORT

C/. Almirante Cervera.

4 habitaciones, 2 baños, recibidor,  
salón comedor con chimenea, cocina,  
corral, garage y terraza de 25 m<sup>2</sup>

**Precio: 11.000.000 Ptas.**



## BALANCE ECONOMICO DE LA PARROQUIA DE CA'N PICAFORT

(AÑO 1.993)

### ENTRADAS

|  |                        |
|--|------------------------|
| Por servicios religiosos .....   | 294.000 ptas.          |
| Colectas ordinarias .....  | 1.535.110 ptas.        |
| Colectas extraordinarias (Hambre en<br>el mundo, Mallorca Misionera, Cáritas,<br>Domund, etc...) ..... | 378.000 ptas.          |
| <b>Total .....</b>   | <b>2.207.110 ptas.</b> |

Iglesia Nueva ..... 1.845.000 ptas.

### SALIDAS

|  |                        |
|--|------------------------|
| Conservación .....   | 106.350 ptas.          |
| Funcionamiento .....                                       | 161.216 ptas.          |
| Personal .....   | 1.053.000 ptas.        |
| Compras .....  | 206.000 ptas.          |
| Pastoral .....   | 55.000 ptas.           |
| A caja Diocesana, de las colectas<br>extraordinarias ..... | 378.000 ptas.          |
| <b>Total .....</b>   | <b>1.959.566 ptas.</b> |

**Saldo a favor ..... 247.544**

### IGLESIA NUEVA

|  |                      |
|--|----------------------|
| Limpieza solar Residencia (Oct-Dic/93) ..... | 330.000 ptas.        |
| Otros gastos .....                           | 191.000 ptas.        |
| <b>Total .....</b>                           | <b>521.000 ptas.</b> |

**Saldo a favor ..... 1.324.000 ptas.**



**Peluqueria  
caballeros**

*M. Perelló*

Avenida Trías (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

**Cases de  
Son San Martí**



**BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS**



Ctra. Muro - Ca'n Picafort, Km.8  
Tel. 53 70 50 - Apdo. núm 2  
MURO (Mallorca)

**AUTOS MoREY Rosello**

SERVICIO

**FIAT**

SANTA MARGALIDA

C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70

**Nclima**  
MOVEDADES DEL CLIMA, S.L.  
CLIMATIZACIÓN Y MAQUINARIA PARA HOSTELERÍA

**Pida presupuesto sin compromiso**

Aire acondicionado, Calefacción

Deshumificadores

Maquinaria Hostelería en General

C/. Sureda, 55

Tels: 24 54 16 - 41 51 00

Fax: 27 86 52

07007 PALMA DE MALLORCA

Paseo Colón, 70

Tel. 85 19 58

07458 - CA'N PICA'FORT

**CONGELADOS RAMIS**  
PESCADOS Y MARISCOS



C/. Miguel Ordinas, s/n  
Tel. 52 38 32

07450 - Sta. Margarita

Laboratorio fotográfico

**Quick**

Tel. 54 70 17

AHORA EN ALCUDIA  
PLAZA CARLOS V, nº 2



**MESON  
RESTAURANTE**

Ctra. Sta. Margarita a Ca'n Pica'fort, Km 2'5  
Teléfono: 52 37 11 - Sta. Margarita

**BODAS - BANQUETES - COMUNIONES - CONVENCIONES**

S'ALQUERIA ofrece sus servicios de cocina  
mallorquina y nacional

**MENU y carta TODOS LOS DIAS**

Lunes cerrado, por descanso del personal

Sábados noche, **BAILE DE SALON**

Viernes: Clases Baile Salón

**Bufet y entrada: 1.300 pts**  
**Solo entrada: 300 pts.**

**Informes y reservas:  
Tel. 52 37 11**

**FARMANATURA**

FARMACEUTICA:  
Eulalia Quetglas Bennassar

**CENTRO  
DIETETICO  
NATURISTA**



C/. Jaime II, 14  
MANACOR

C/. Isabel Garau, 64  
Tel. 85 03 06 - Ca'n Pica'fort

**PANADERIA I PASTISSERIA**

**FORN  
CA'N SEGURA**

Al lado de Podium, Paseo Colon  
Tel. 85 20 43 - CA'N PICA'FORT



Ara tot es pau i tranquil·litat, no hi ha apenes turistes, però hem de esser sincers, tant de bo, tornin prest i en venguin molts i carregats de dobles, que d'això en viu molta gent.

El nostre Ajuntament es preocupa de que això sigui així, mantenguent la zona lo millor que podem i promocionant-la, assistint a les fires més importants. A la fotografia veiem al Ministre saludant a la nostra regidora quan va visitar l'estant de Balears. Ses previsions pareixen esser que son molt bones, esperem que els resultats finals encara ho siguin més i sigui un bon any per a tots.

**CCE**  
ASESORES FISCALES

Sebastián Pastor Perelló - ECONOMISTA

Gestión y Administración de Empresas  
Asesoría Fiscal permanente  
Contabilidad mecanizada  
Libros Oficiales

Tels. 85 00 66 - 85 10 86

FAX: 85 10 86

C/. Costa i Llobera, 26-B 07458-Ca'n Picafort

*Es Mollet*



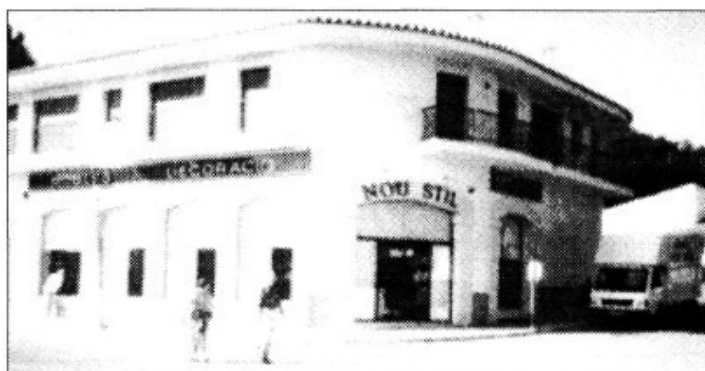
Restaurant, Pizzería

Feliciano Fuster, 38 - Tel. 85 16 87 - Ca'n Picafort



# MOBLES NOU STIL

Mobles tots estils - Mobles a mida  
Cuines, Tapisseria i Cortinatge  
Mobles terrassa  
"Grosfillex"



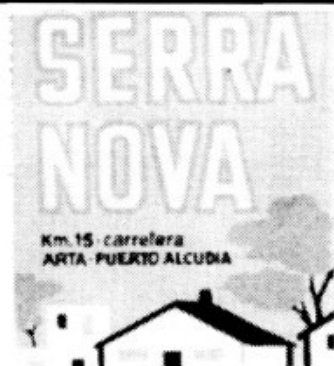
Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 - Tel. 85 14 29

## VENTA DE SOLARES DE 308 m<sup>2</sup> CON VISTAS AL MAR 9.950 pts./m<sup>2</sup>

Informes: Sr. Piña Genovart  
Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55  
Sr. Dalmau en SERRANOVA  
C/. Alexander Fleming, 557



SANTA MARCÀ - MALLORCA - ESPAÑA



Serra Nova se adhiere a la Campaña dels Mil de las Cinc Mil para la construcción de la nueva Iglesia de Ca'n Picafort. Haga Vd. lo mismo. (La flia. Piña Garau y Dalmau Estarellas) Tel. 85 20 02



ALOHA PUB

Polinesia BAR

Paseo Colón, 47  
CA'N PICAFORT  
Tel. 85 20 65



**BEBIDAS NORMALES, EXOTICOS COCKTAILS Y  
ZUMOS NATURALES, LOCAL CLIMATIZADO.  
ABIERTO DESDE LAS 20.00 HORAS HASTA  
LA MADRUGADA.  
BUEN SERVICIO Y AMBIENTE AGRADABLE**



## XISTES

### VIDA MILLOR

Un pobre diable va heretar una grandiosa fortuna d'un oncle que **per fi va decidir morir-se**.

I com que era un home molt sincer i festiu, va participar als seus amics la defunció en una esquila en la qual figurava el següent paràgraf:

-Tant el meu oncle com un servidor de vostès, hem passat a millor vida.

### L'ENSAÏMADA

-Donim un pa gros i rodó.

El forner el pesa i quan li dona, hi afegeix una ensaïmada.

-Quan val?

-130 pessetes.

-I la ensaïmada, quan val?

-Oh, la ensaïmada no es paga.

-Doncs, doni'm només l'ensaïmada.

### S'ESCOLTAVA MASSA

Un cèlebre cantant, cèlebre per les seves genialitats, no per la seva veu, que era senzillament detestable, deia al seu metge:

-Ai, doctor, estic molt malalt!

-I això? Que es lo que sent?

-Sent un avorriment insuportable...

-Ah, amic meu, -exclamà el metge, benèvolament:- això es que Vostè s'escolta massa...!



### SUPERSTICIONS DEL POBLE

-Els estables amb teranyines son bons per al bestiar.

-Un cataplasma d'arengades ben rovellades, barrejades amb ruda, aplicat als peus, cura el tifus.

-Qui menja serp, no pateix de ronya.

-Per a matar una serp, val més un cop de canya que no un cop de barra de ferro.

-El gall blanc crida les bruixes.

-No es bo comptar els pollets perquè se'n moren molts.



### REFRANYS DE TOTA MENA

Pels Reis, el dia creix, i el fred neix.

Flor de gener no umpl el paner.

Rient, rient, es va morint la gent.

Al malalt sempre li toquen el lloc del mal.

Bo es l'hospital, però ditxós qui no l'ha de menester.

Quan fou mort, li arribaren els remeis.

### ENDEVINALLES

1-Dues noies tafariques  
bellugadisses, inquietes,  
que, quan ve la nit, s'amaguen  
darrera les cortines.

2-No sé si ho encertarà.  
Quina cosa n'es aquella  
que tothom hi fica el nas?

3-Tinc cames i no camin,  
ales, i no puc volar.  
Es tant el menjar que em donen  
que tot el torno a entregar.

Solucions:  
1-Els ulls  
2-El tassó  
3-La taula



**electrónica  
C'an Picafort**

Montaje de antenas TV, vía satélite.  
Sonido industrial HIFI

Ctra. Artá-Alcudia, 6 - Tel.Fax: 85 11 97  
CA'N PICAFORT - MALLORCA



**PIKMAGEN**

Electrodomésticos, Venta de HiFi,  
Televisión, Video.  
Servicio Técnico

Ctra. Artá-Alcudia, 6 Tel. 85 21 03  
Ca'n Picafort - Mallorca

**TALLER MECANICO  
JUAN SEGUI**

**REPARACIONES EN GENERAL  
VENTA DE MAQUINARIA**

Exp: Miguel Ordinas, 26 - Taller: Lepanto, 21  
Tel. 52 32 21 - SANTA MARGALIDA

**NAUTICA Y PESCA**

**SEGUI**



ARTICULOS NAUTICOS Y  
PESCA DEPORTIVA  
VENTA DE CEBOS

MOTORES

**VETUS-TOHATSU**

**HONDA  
MARINE**

Paseo Colón, 40 - CAN PICAFORT



**MUEBLES  
MESTRE S.L.**

**KETTAL**

C/. Jaime II, 48  
C/. Pollentia s/n

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax: 54 71 16

**Grosfillex**

**MUEBLES EN GENERAL  
CORTINAS - MANTELERIAS  
ALFOMBRAS - TAPICERIAS  
RESTAURACIONES**

**MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,  
APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC..  
MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN**

07400 - ALCUDIA - MALLORCA



**ELECTRONICA CID**

Venta de T.V. Color y Electrodomésticos en General  
Primeras Marcas  
**Servicio Técnico Rápido**

C/. Alba, 1 - CAN PICAFORT  
Tel. 85 06 14

C/. Jovades, 33 - STA. MARGALIDA  
Tel. 52 32 10





# CLADERA FERRER, S.A.

## *Del 1 de Noviembre al 31 de Abril*

### **Días Laborables - Wochen Tag - Week Days**

Ca'n Picafort - Inca - Palma  
**7.05 - 8.50 - 14.50**

Palma - Ca'n Picafort  
**9.15 - 13.30 - 19.15**

Inca - Ca'n Picafort  
**9.45 - 14.00 - 19.45**

### **Domingos y Festivos Sontags und Feiertags - Sundays and Holidays**

Ca'n Picafort - Inca - Palma  
**7.05 - 17.50**

Palma - Ca'n Picafort  
**9.15 - 20.00**

Inca - Ca'n Picafort  
**9.45 - 20.30**

### **Servicios Mercado de Inca (Jueves) Mark von INCA (Donnerstag) - Market of INCA (Thursday)**

Ca'n Picafort - Inca  
**7.05 - 8.50**

Inca - Ca'n Picafort  
**13.00 - 14.00**

### **SON SERRA DE MARINA**

#### **Días Laborables Wochen Tag Week Days**

Ca'n Picafort - Son Serra  
**8.00**

Son Serra - Ca'n Picafort  
**8.20 - 20.20**

#### **Domingos y Festivos Sonntags und Feiertags Sundays and Holidays**

Ca'n Picafort - Son Serra  
**10.30 - 17.00**

Son Serra - Ca'n Picafort  
**10.45 - 17.15**

### **PARADAS**

HOTEL HAITI

HOTEL MONTECARLO

CRUCE CASETA  
CAPELLANES

CAFETERIA HAMBURGO  
Y FRUTAS TRIAS

HOTEL GALAXIA

HOTEL MIRAMAR

CAFETERIA MARISCO

AYUNTAMIENTO

HOTEL PICAFORT PARK

HOTEL JANEIRO

HOTEL EXAGON

HOTEL BAULO PINS





*Francisca Mandilego, fue la que cantó este año la Sibilla en nuestra Parróquia de Ca'n Picafort, y fue ciertamente una revelación de voz, de armonía y de dignidad*

#### **BODAS DE PLATA**

*Celebraron sus Bodas de Plata de Matrimonio el Sr. César Jerez Fiel y Sra. Amalia Bustamante Antunez, que se casaron en Cáceres hace 25 años. Los dos, sin embargo, llevan más de 30 años en Ca'n Picafort. El acto tuvo lugar en la Catedral de Palma, oficiando una Misa para los "novios" Don Jaime Cabrer, Canónigo. Luego alrededor de 40 o 50 invitados celebraron esta efeméride en Son Sant Martí.*

**FELICIDADES!!!**



*La familia de Wolfgang y Edith Isenberg, de Nieder-Kassel (Alemania). Una Semana en Ca'n Picafort con su hija Verena y sus dos hijos mellizos, Tobias y Simón.*